

Instrukcja ważna dla urządzeń wyprodukowanych po: / Návod pro zařízení vyrobená po: / Návod pre obsluhu zariadení vyrobených po: / Instrukcija – įrenginiai, kurie buvo pagaminti nuo: / Lietošanas instrukcija ierīcēm izgatavotiem pēc: / Utmutató a után gyártott készülékekhez: / Manualul de utilizare pentru aparate fabricate după: / Bedienungsanleitung für Geräte, hergestellt wurden die nach dem: / Navodila veljajo za naprave, proizvedene po: / Upute vrijede za uređaje proizvedene nakon: / Ръководството е валидно за устройства, произведени след: / Ovaj priručnik vrijedi za uređaje proizvedene nakon: **01.01.2023**

**CZ** **Olejový kompresor**  
Návod k obsluze se záručním listem



A077020

A077030



A077060 / A077070

**CZ** Všechna práva vyhrazena. Toto zpracování je chráněno autorským právem. Kopírování nebo šíření Návodu k obsluze v částech nebo vcelku bez souhlasu společnosti Dedra Exim je zakázáno. Dedra Exim si vyhraduje právo zavádět konstrukční a technické a komplementační změny bez dřívějšího oznámení. Tyto změny nemohou být základem pro reklamování výrobku. Návod k obsluze dostupný na stránkách [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)

**SK** Všetky práva vyhradené. Tieto materiály sú chránené autorskými právami. Kopírovanie prípadne šírenie častí, prípadne celého návodu na obsluhu je bez súhlasu spoločnosti Dedra Exim zakázané. Dedra Exim si vyhradzuje právo na vykonávanie konštrukčno-technických zmien, a zmien doplnkového príslušenstva, bez predchádzajúceho upozornenia. Tieto zmeny nemôžu byť dôvodom na reklamáciu výrobku. Užívateľská príručka je dostupná na webovej stránke [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)

**LT** Visos teisės saugomos. Šis kūrinys yra saugomas autorių teisių įstatymų. Eksploatavimo instrukcijos arba jos fragmentų kopijavimas ir platinimas be „Dedra Exim“ sutikimo draudžiamas. „Dedra Exim“ pasilieka sau teisę įvesti konstrukcijos, techninius arba komplektacijos pokyčius be išankstinio įspėjimo. Šie pokyčiai negali būti skundo dėl produkto pagrindu. Naudojimo instrukcija yra prieinama svetainėje: [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)

**LV** Visas tiesības pasargātas. Šis izdevums ir sargāts ar autortiesību. Lietošanas Instrukcijas kopēšana vai izplatīšana pilnīgi vai fragmentos bez Dedra Exim firmas piekrišanas ir aizliegta. Firma Dedra Exim atstāj sev tiesību veikt konstrukcijas-tehniskas izmaiņu, kā arī komplektācijas izmaiņu bez iepriekšēja paziņojuma. Šīs izmaiņas nevar būt par pamatu produkta reklamēšanai. Lietošanas instrukcija pieejama mājaslapā [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)

**HU** Minden jog fenntartva. A jelen kiadvány szerzői jogokkal védve. A Használati Utasítás másolása vagy terjesztése egészében vagy részleteiben a Dedra Exim írásos engedélye nélkül tilos A Dedra Exim fenntartja magának a szerkezeti-műszaki, valamint komplettálási változtatások előzetes bejelentés nélküli bevezetésének jogát. Ezek a változások nem szolgálhatnak alappól a termék reklamációjának. A használati utasítás a weboldalon elérhető [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl).

**RO** Toate drepturile rezervate. Această redactare este protejată prin legea dreptului de autor. Este interzisă copierea, reproducerea în orice fel sau multiplicarea și distribuirea parțială sau în totalitate a Manualului de utilizare fără permisiunea firmei Dedra Exim Firma Dedra Exim își rezervă dreptul de a face modificări tehnice și constructive sau de completare a dispozitivului fără o notificare prealabilă. Aceste modificări nu pot constitui temel pentru reclamarea produsului. Instrucțiunea de deservire accesibilă pe pagina [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)

**DE** Alle Rechte vorbehalten. Die vorliegende Bedienungsanleitung wird durch das Urheberrecht geschützt. Kein Teil dieser Bedienungsanleitung darf ohne schriftliche Einwilligung von Dedra Exim vervielfältigt oder verbreitet werden. Dedra Exim behält sich das Recht vor, Konstruktions- und technische Änderungen sowie Änderungen in der Zusammensetzung vorzunehmen, ohne vorher darüber zu informieren. Diese Änderungen können kein Grund zur Reklamation des Produkts bilden. Die Bedienungsanleitung ist auf der Internetseite [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl) zugänglich.

**SI** Vse pravice pridržane. Ta navodila so zaščiteni na podlagi predpisov o avtorskih pravicah. Prepovedano je kopiranje ali razširjanje teh navodil za uporabo po delih ali v celoti brez soglasja Dedra Exim. Dedra Exim si pridržuje pravico do uvajanja konstrukcijsko-tehničnih in kompletacijskih sprememb brez predhodnega obvestila. Te spremembe ne morejo biti podlaga za prijavo reklamacije. Navodila za uporabo so na voljo na strani [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)

**BG** Всички права запазени. Това произведение е защитено с авторски права. Забранено е копирането или разпространението на ръководството за потребителя на части или изцяло без разрешението на Dedra Exim Dedra Exim си запазва правото да прави промени в дизайна, техниката и окомплектовката без предварително уведомление. Тези промени не могат да бъдат основание за рекламиране на продукта. Ръководството за потребителя е на разположение на адрес [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)

**UA** Всі права захищені. Ця робота захищена авторським правом. Копіювання або розповсюдження Посібника користувача повністю або частково без дозволу Dedra Exim заборонено Dedra Exim залишає за собою право вносити зміни в конструкцію, технічні характеристики та комплектацію без попереднього повідомлення. Ці зміни не можуть бути підставою для реклами продукту. Посібник користувача доступний на сайті [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)

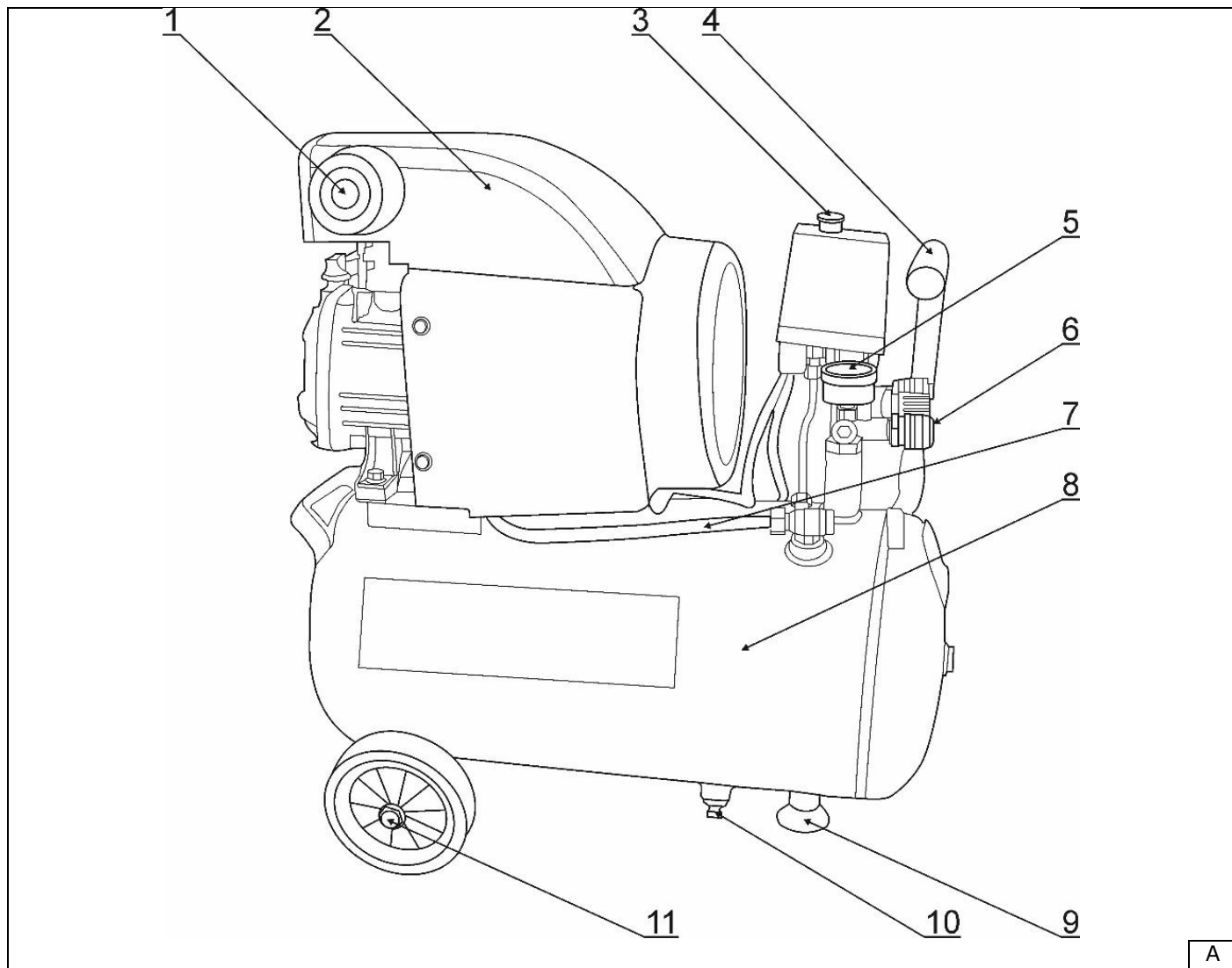
**HR** Sva prava pridržana. Ova je studija zaštićena autorskim pravima. Zabranjeno je kopiranje ili distribucija korisničkog priručnika, djelomično ili u cijelosti, bez pristanka Dedra Exima. Dedra Exim zadržava pravo uvođenja dizajnerskih, tehničkih i montažnih promjena bez prethodne najave. Ove izmjene ne mogu biti temelj za reklamiranje proizvoda. Korisnički priručnik dostupan na [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)

**Kontakt**

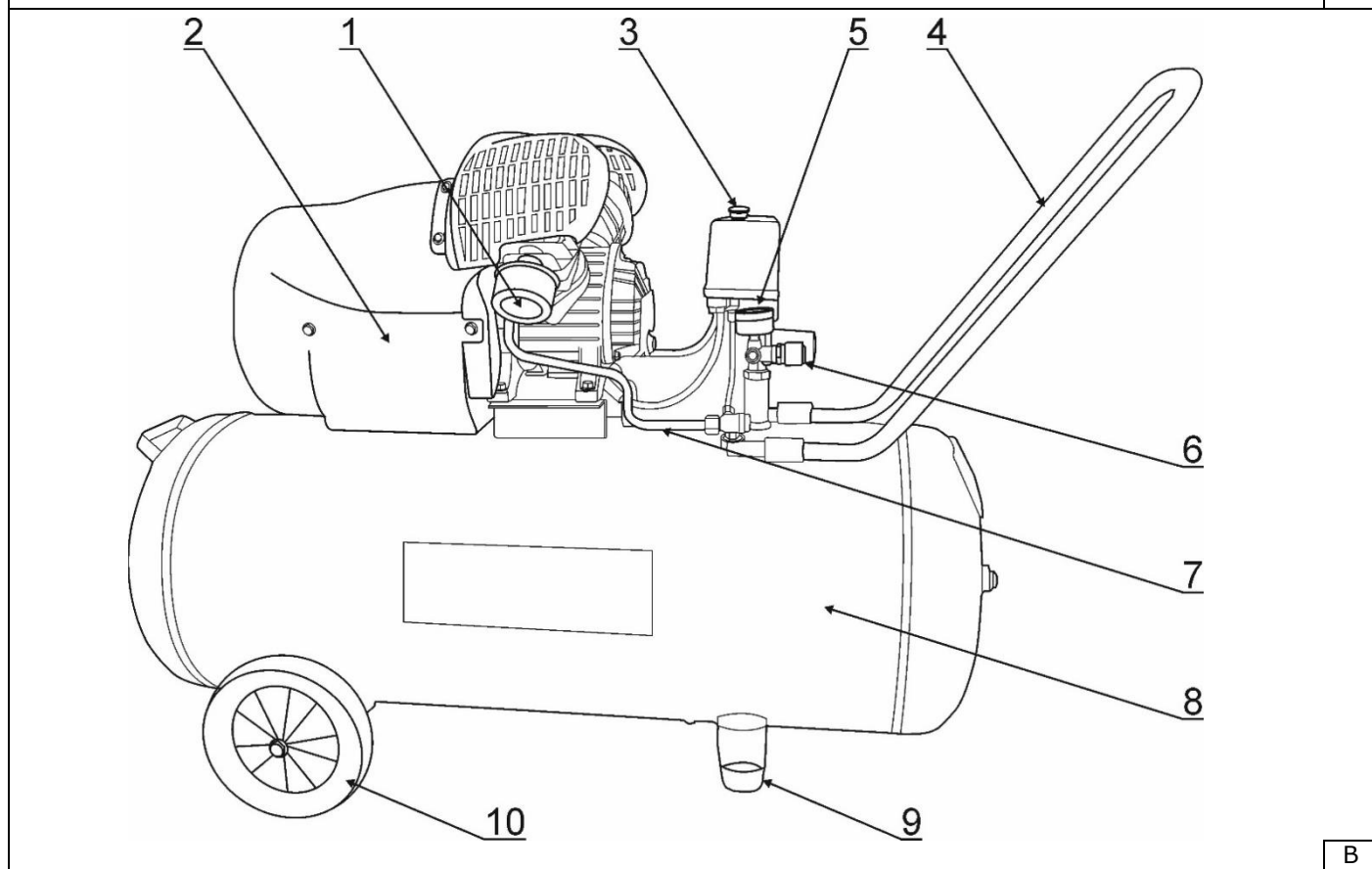
Kontaktai / Kontakts / Elérhetőség / Contact / Contacto / Contact / Contact / Kontakt / Kontakt / Kontakt /  
Свържете се с: / Kontakt  
Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków  
Tel. +48 22 73 83 777 wew. 129, 165, fax +48 22 73 83 779  
serwis@dedra.com.pl [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)



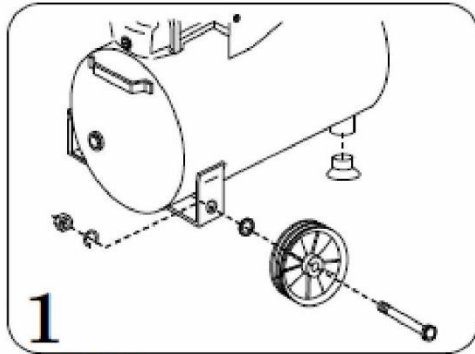
# 1. Zdjęcia i rysunki



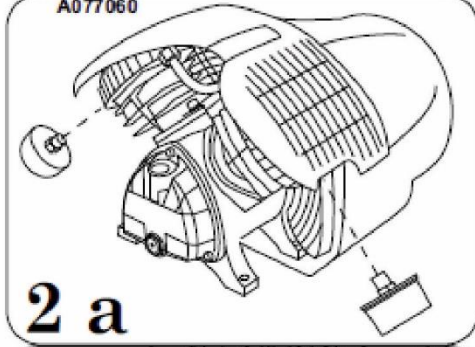
A



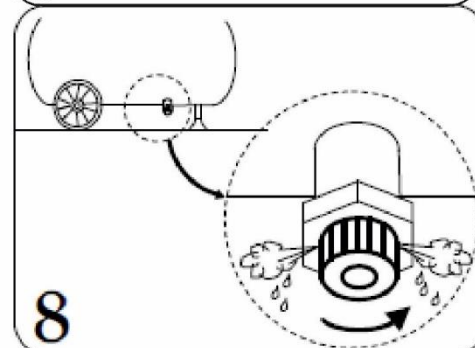
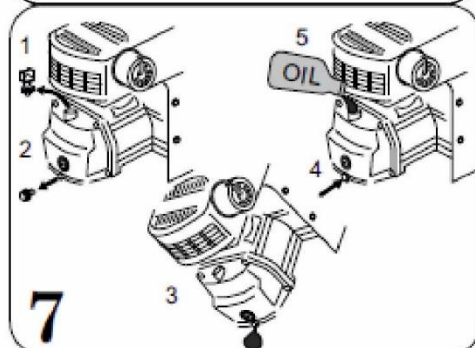
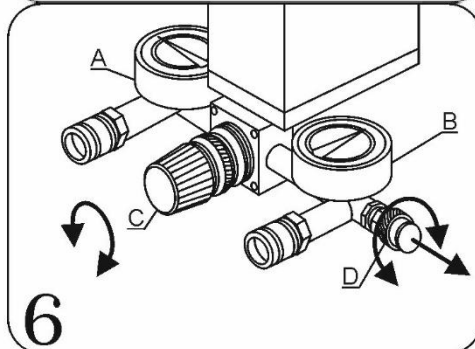
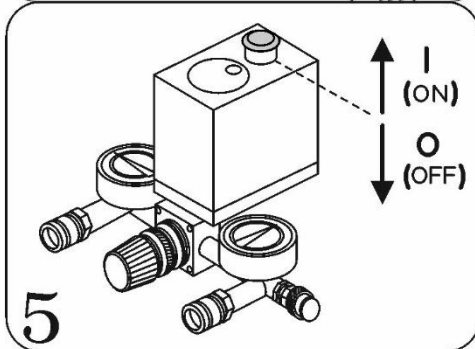
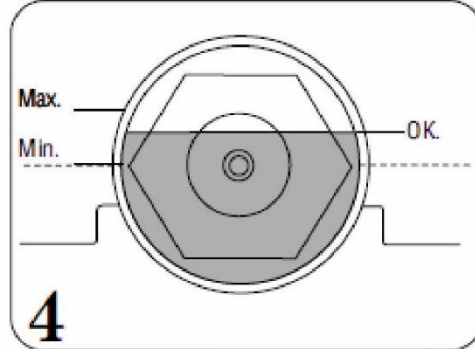
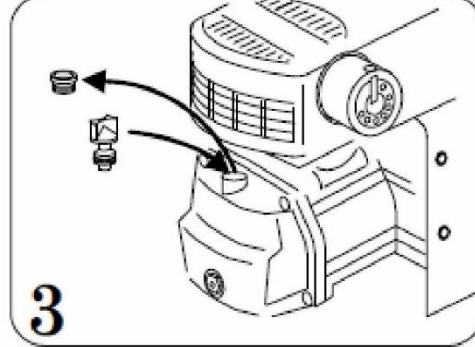
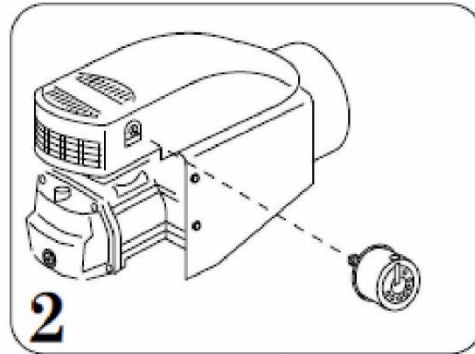
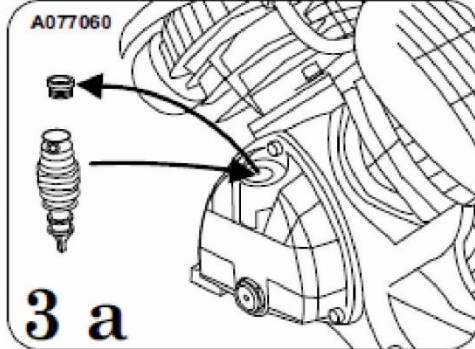
B

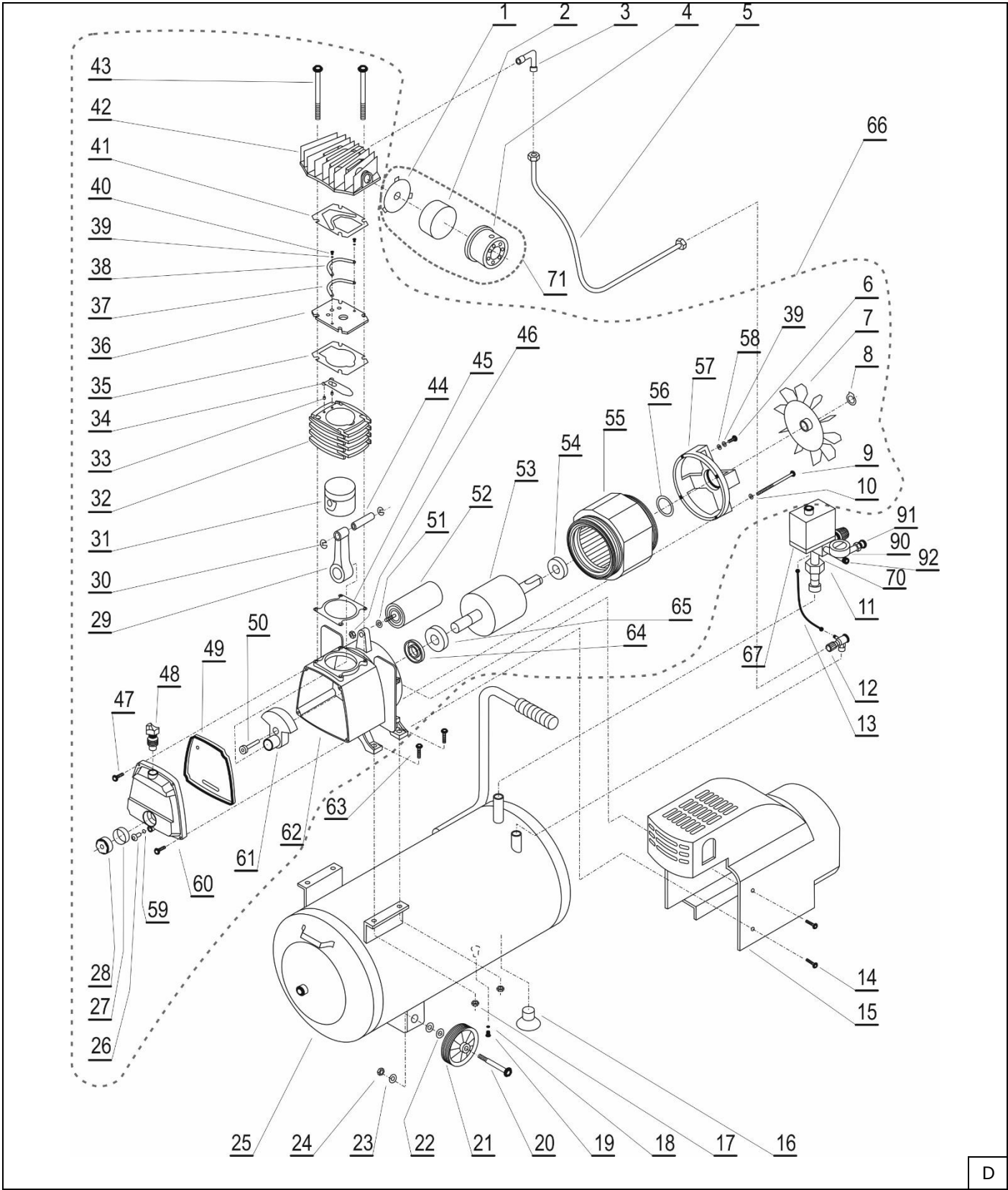


A077060

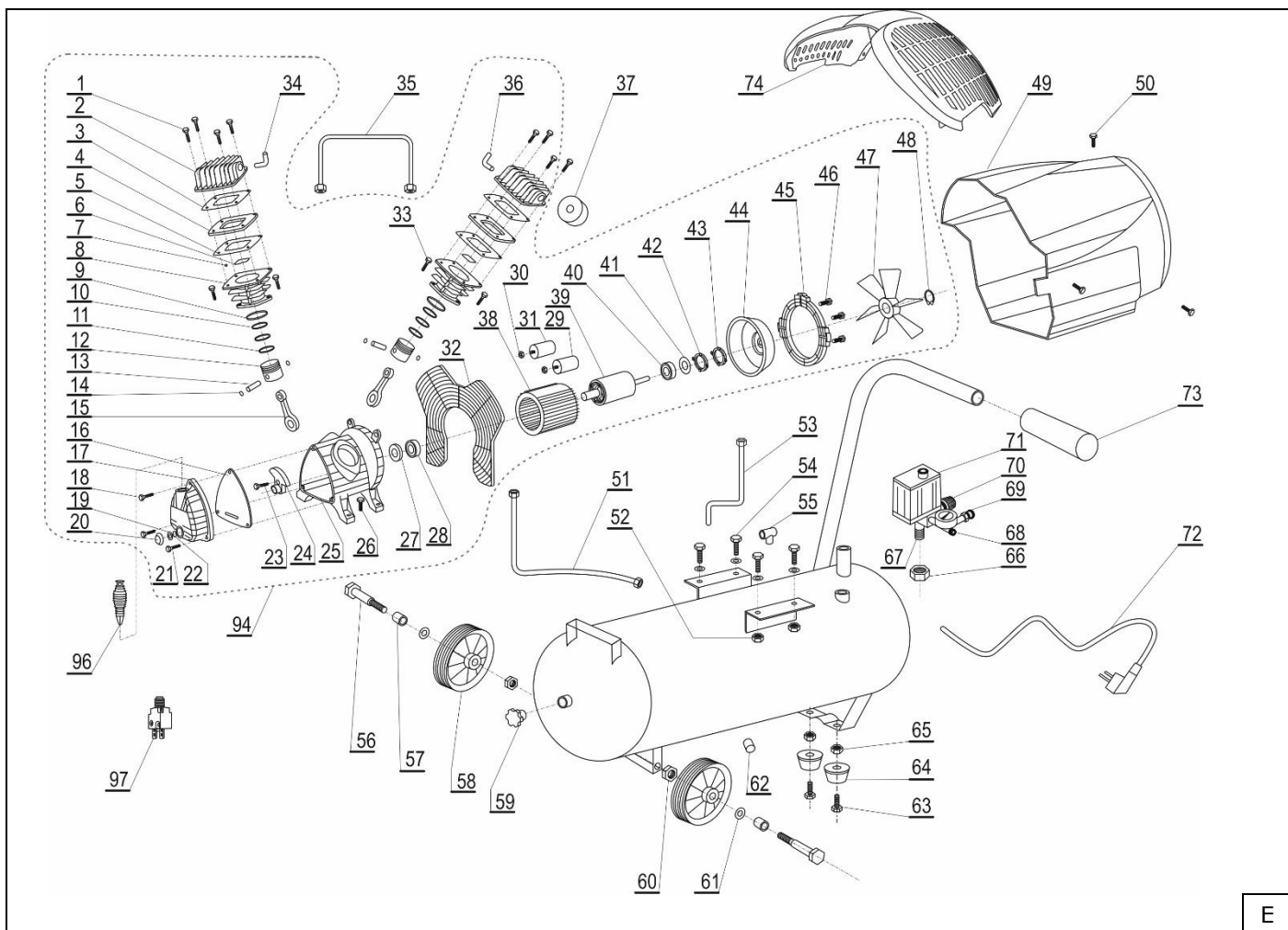


A077060





D



**Opis piktogramów / Popis použitých piktogramů / Opis používaných piktogramov / Panaudotų piktogramų aprašymas / Lietoto piktogramu apraksts / Az alkalmazott piktogramok magyarázata / Descrierea pictogramelor / Beschreibung der verwendeten Piktogramme / Opis piktogramov / Opis piktograma/ Описание на пиктограмите / Opis piktograma**



**Nakaz: przeczytaj instrukcję obsługi / Příklad: přečtěte návod k obsluze / Příklad: oboznámte sa s užívateľskou príručkou / Privaloma: perskaitykite aptamavimo instrukciją / Norādījums: rūpīgi iepazīstieties ar lietotāja rokasgrāmatā sniegto informāciju / Utasítás: olvassa el az útmutatót / Obiligatoriu: citiți manualul de utilizare / Gebot: die Bedienungsanleitung lesen / Ukaz: preberi navodila za uporabo / Nalog: pročitaite upute za uporabu / Заповедта: прочетете ръководството за употреба / Obaveza: pročitaite upute**



**Używać Ochronników Słuchu / Použite Ochranu Sluchu/ Používajte Chrániče Sluchu/ Privaloma: Naudoti Apsauginius Akinius/ Lietojiet Dzirdes Aizsardzības Līdzekļus/ Utasítás: Használjon Fülvédőt/ Trebuie Să Folosi Ți Aparate Pentru Protecția Auzului/ Der Gehörschutz Ist Zu Benutzen / Uporabljajte ščitnike za ušesa / Използвайте предпазители за уши / Використовуйте захисні навушники / Koristite štitnike za sluh**



**Chronic Przed Opadami Atmosferycznymi/ Nevystavujte Atmosférickým Srážkám/ Chrňte Pred Atmosférickými Zrážkami/ Saugoti Nuo Atmosferinių Kritulių/ Sargăt No Atmosfériciem Nokrišņiem/ Óvja A Csapadéktól./ Protejati Împotriva Precipitațiilor/ Gegen Atmosphärische Niederschläge Schützen / Zaščita pred atmosferskimi padavinami / Защита от атмосферни валежи / Захист від атмосферних опадів / Štiti od padalina**



**Uwaga! Ryzyko Porażenia Prądem/Varování! Nebezpečí Úrazu Elektrickým Proudem/ Pozor! Riziko Zásahu El. Prúdom./ Dėmesio! Elektros Smūgio Riziką./ Uzmanību! Elektriskā Tīeciena Risks/ Figyelem! Áramütés Veszély/ Atentie! Riscul De Electrocutare/Achtung! Stromschlagrisiko / Opozorilo: nevarnost električnega udara / Предупреждение: опасность от токов удар / Попередження: небезпека ураження електричним струмом / Pažnja! Opasnost od električnog udara**



**Ostrzeżenie: Gorące Powierzchnie / Upozornění: Horký Povrch/ Varovanie: Horúci Povrch/ Įspėjimas: Karštas Paviršius/ Brīdinājums: Karsta Virsma/ Figyelmeztetés: Forró Levegő/ Avertizare: Aer Fierbinte/ Warnung: Heiße Luft / Opozorilo: Vroče površine / Предупреждение: Горячи поверхности / Oberežno! Гарячі поверхні / Urozorenje: Vruće površine**



**Uwaga – Automatische Uruchamianie / Pozor - Automatické Startování / Pozor - Automatické Štartovanie / Dėmesio - Automatinis Paleidimas / Uzmanību - Automātiska Iedarbināšana / Figyelem - Automatikus Indítás / Atentie - Pomire Automată / Achtung - Automatischer Start / Opomba - Samodejni zagon / Забележка - Автоматично стартиране / Примітка - Автоматичний запуск / Napomena – Automatsko pokretanje**



**Uwaga - Nie Uruchamiać Przenośnej Sprężarki Przy Otwartych Drzwiach Lub Obudowie / Pozor - Nepoužívejte Kompresor Kompresoru S Otvřenými Dveři Nebo Skříň / Pozor - Nepoužívajte Kompresorový Kompresor S Otvorenými Dverami Alebo Dverími / Dėmesio - Nenaudoti Kompresorinio Kompresorio Su Atidarytais Durvėmis Arba Kabinetams / Uzmanību - Nelietot Kompresoru Kompresoru Ar Atvērām Durvīm Vai Kabinetām / Figyelem - Ne Használjon A Kompresszorkompresszorot Nyitott Ajtókat Vagy Vezetékekkel / Atentie - Nu Folositi Compresor Compresor Cu Uși Deschis Sau Cabinețe / Achtung - Betätigen Sie Nicht Einen Kompressor Mit Geöffneten Türen Oder Schränken / Opozorilo - Prenosnega kompresorja ne uporabljajte z odprtimi vrati ali ohišjem. / Внимание - Не работете с преносимия компресор при отворена врата или корпус. / Увага - Не використовуйте портативний компресор з відкритими дверцятами або корпусом / Napomena - Prijenosni kompresor nemojte pokretati s otvorenim vratima ili kućištem**



**Uwaga - Nie Otwieraj Zaworu Przed Podłączeniem Węża Powietrza / Pozor! - Nezapojte Ventil Návrh Připojení Hadice Pro Vzduch / Pozor! - Nevystavujte Ventil Pred Pripojením Hadice Na Vzduch / Pastaba! - Vairiklis Negali Atsiradi, Prieš Prieš Airo Švoko Prjungimą / Piežieme! - Neliediet Valve Pirms Gaisa Avota Pieslēgšanas / Figyelem! - Ne Távolítsa A Szelepot, Mielőtt A Léggöz Csatlakoztatása / Atentie! - Nu Deschideți Robinetul Înainte De Conectarea Furtunului De Aer / Achtung! - Öffnen Sie Das Ventil Nicht, Bevor Sie Den Luftschlauch Anschliessen / Opozorilo - ne odpirajte ventila, preden priključite zračno cev. / Внимание - Не открывайте вентиля, преди да свържете маркуча за въздух / Увага - Не відкривайте клапан перед підключенням повітряного шланга / Prez - Ne otvarajte ventil prije sprajanja crijeva za zrak**

E

Model	A077020	A077030	A077060	A077070
Elektrický motor	jednofazový indukčný			
Provozní napětí [V]	230			
Frekvence [Hz]	50			
Jmenovitý výkon [W]	1500		2300	
Počet válců	1		2	
Rychlost otáček motoru/[min]	2850			
Maximální výtlač [Bar]	8			
Objem vzduchové nádrže [L]	24	50	100	
Typ nádrže	24FL	50FL	50VFL	100FL\WFL
Nejvyšší provozní teplota [°C]	90			
Nejnižší provozní teplota [°C]	-10			
Výrobní číslo	nachází se na typovém štítku nádrže			
Rok výroby	nachází se na typovém štítku nádrže			
Hmotnost [kg]	27	30,5	43	55
Emise hluku				
Hladina akustického tlaku $L_{pA}$ [dB(A)]	96,2	93	91,2	91,2
Hladina akustického výkonu $L_{WA}$ [dB(A)]	76,2	74	71,2	71,2
	97			
Nejistota měření ( $K_{WA}$ ) [dB(A)]	3			
Stupeň krytí	IP X2			

### Informace o hluku

Hladina hluku je uvedena v souladu s EN 1012-1, hodnoty byly uvedeny výše v tabulce.

**POZOR** Hluk může způsobit poškození sluchu, při práci vždy používejte chrániče sluchu!

Uvedená celková hodnota hluku je měřena podle standardní metody studie a může být použita k porovnání jednoho zařízení s druhým. Zadaná úroveň hluku může být použita také pro předběžné posouzení dopadu hluku.

Hladina hluku při skutečném používání přístroje se může lišit od deklarované hodnoty v závislosti na způsobu používání pracovních nástrojů, zejména na typu obráběného materiálu a je třeba k určení opatření na ochranu operátora. Přesně odhadněte expozici v reálných podmínkách provozu, je nutné vzít v úvahu všechny části pracovního cyklu, včetně období, když zařízení je vypnuto nebo když je zapnuté, ale není právě používáno.

### 6. Příprava k práci

**POZOR** Všechny činnosti je nutné provádět při zástrčce vysunutě ze zásuvky.

Olejevý kompresor po vyjmutí z obalu nevyžaduje zvláštní přípravu.

**Montáž pojezdových koleček a gumové nohy (obr. C. 1)**

Namontujte pojezdová kolečka, která jsou nedílnou součástí vybavení stroje. Šrouby (nápravy) kol po spojení s továrně připravenými vzpěrami na nádrži silně utáhněte maticemi. V balení se nachází gumová noha, kterou vložte do otvoru vzpěry na spodní straně nádrže.

**Montáž vzduchového filtru: (obr. C. 2 a C.2a)**

Při pohledu na kompresor ze strany rukojeti, na levé straně krytu hnací jednotky se v horní části nachází otvor určený pro namontování vzduchového filtru. Vzduchový filtr (kulatá černá krabička) zašroubujte právě do tohoto otvoru.

**Montáž zátky plicního hrdla oleje: (obr. C. 3 a C.3a)**

Při pohledu na kompresor ze zadní strany, na těle hnací jednotky nad ukazatelem hladiny oleje se nachází záslepka. Odstraňte ji a na tomto místě namontujte zátku plicního hrdla oleje, která je také součástí vybavení kompresoru. Zátku zatlačte do otvoru.

**POZOR** ZKONTROLUJTE HLADINU OLEJE V PRŮZORU (obr. C. 4).

Hladina oleje musí být výše než červený bod ve středu průzoru.

**Týká se A077020 i A077030**

Před připojením stroje se ujistěte, že napájecí napětí odpovídá jmenovité hodnotě uvedené na výkonovém štítku.

Připojení k elektrické síti provedte měděným vodičem s minimálním průřezem alespoň 1,5 mm<sup>2</sup>, musí být veden od pojistky s hodnotou 16A a musí splňovat bezpečnostní předpisy pro používání. Instalaci musí provést kvalifikovaný elektrikář. Pokud budete používat prodlužovací kabely, dávejte pozor, aby průřez žíly nebyl menší než 1,5 mm<sup>2</sup>. Napájecí kabel uložte tak, aby během provozu nedošlo k jeho prořiznutí. Nepoužívejte poškozené prodlužovací kabely. Pravidelně kontrolujte technický stav prodlužovacího kabelu. Netahejte za napájecí kabel.

**Týká se A077060**

Před připojením stroje zkontrolujte, zda je stisknutá ochrana proti přetížení.

Před připojením stroje se ujistěte, že napájecí napětí odpovídá jmenovité hodnotě uvedené na výkonovém štítku.

Připojení k elektrické síti provedte měděným vodičem s minimálním průřezem alespoň 1,5 mm<sup>2</sup>, musí být veden od pojistky s hodnotou 16A a musí splňovat bezpečnostní předpisy pro používání. Instalaci musí provést kvalifikovaný elektrikář. Pokud budete používat prodlužovací kabely, dávejte pozor, aby


### Obsah

1. Snímky a obrázky
2. Popis zařízení
3. Určení nástroje
4. Omezení použití
5. Technické údaje
6. Příprava k práci
7. Připojení k síti
8. Zapínání nástroje
9. Použití nástroje
10. Aktuální provozní práce
11. Náhradní díly a příslušenství
12. Samostatné odstranění závad
13. Výbava nástroje
14. Informace pro uživatele o zbavování se elektrických a elektronických zařízení
15. Záruční list

### Překlad originálního návodu

Prohlášení o shodě bylo připojeno k návodu jako jednotlivý dokument. V případě chybějícího prohlášení o shodě kontaktujte Dedra Exim Sp. z o.o.

Všeobecné bezpečnostní podmínky byly připojeny k návodu jako jednotlivá brožura.

**VAROVÁNÍ.** Přečtěte si všechna upozornění označená symbolem  a všechny pokyny. Nedodržení níže uvedených upozornění a bezpečnostních pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážným zraněním.

**Uložte všechna upozornění a pokyny pro pozdější použití.**

### 2. Popis zařízení

Obr. A: 1.Vzduchový filtr; 2.Ochrana motoru; 3.Vypínač; 4.Rukojet; 5.Manometr; 6.Výfukový ventil; 7.Vstupní hadice; 8.Nádrž; 9.Gumová stopa; 10.Vypouštěcí ventil; 11.Kolečka

Obr. B: 1.Vzduchový filtr; 2.Ochrana motoru; 3.Vypínač; 4.Rukojet; 5.Manometr; 6.Výfukový ventil; 7.Vstupní hadice; 8.Nádrž; 9.Gumová stopa; 10.Kolečka

### 3. Určení nástroje

Olejevý kompresor je určen pro stlačování atmosférického vzduchu a po připojení vhodného příslušenství (viz kapitola Doporučené příslušenství) se může používat pro jednoduché práce, jako jsou profukování (čištění), mytí, huštění pneumatik, malování atp.

Zařízení se může používat pro stavební a opravné práce, v opravárenských dílnách, pro hobby použití se současným dodržováním podmínek používání a přípustných pracovních podmínek, uvedených v návodu k obsluze.

### 4. Omezení použití

Zařízení může být používáno pouze v souladu s níže uvedenými "Přípustnými provozními podmínkami".

Příslušenství ke kompresorům doporučené firmou PANSAM je popsáno v kapitole Doporučené příslušenství.

Samovolné změny v mechanické a elektrické stavbě, veškeré úpravy, obslužné činnosti nepopsané v návodu k obsluze budou vnímány jako právně neopodstatněné a způsobí okamžitou ztrátu záručních práv a prohlášení o shodě ztratí platnost. Používání, které budou v rozporu s určením nebo v rozporu s návodem k obsluze způsobí okamžitou ztrátu záručních práv.

#### Přípustné pracovní podmínky

Provozní režim S2 15 min

Stroj používejte pouze na čistých, suchých a dobře větráných místech a v uzavřených prostorech s účinnou odtahovou ventilací.

Chraňte před vlhkostí a mrazem.  
Rozsah pracovních teplot (5÷40) °C

### 5. Technické údaje

průřez žíly nebyl menší než 2,5 mm<sup>2</sup>. Napájecí kabel uložte tak, aby během provozu nedošlo k jeho prořiznutí. Nepoužívejte poškozené prodlužovací kabely.

Pravidelně kontrolujte technický stav prodlužovacího kabelu. Netahejte za napájecí kabel.

## 7. Připojení k síti

Před připojením zařízení ke zdroji napájení je nutné se ujistit, že napětí napájení odpovídá hodnotě uvedené v údajovém štítku.

Napájecí instalace by měla být vyhotovena v souladu s přísnými požadavky týkajícími se elektrických instalací a splňovat bezpečnostní podmínky používání. Parametry minimálního průřezu napájecího kabelu a jmenovité hodnoty jističe v závislosti na výkonu zařízení byly uvedeny v níže uvedené tabulce:

Výkon přístroje [W]	Minimální průřez vodiče [mm <sup>2</sup> ]	Minimální hodnota pojistky typu C [A]
1400÷2300	1,5	16
≥2300	2,5	16

Instalace by měla být vyhotovena oprávněným elektrikářem. V případě využívání prodlužovače věnujte pozornost tomu, aby průřez žíly nebyl nižší, než požadovaný (viz tabulka). Elektrický kabel položte tak, aby v průběhu provozu nebyl vystaven možnému přerušení. Nepoužívejte poškozené prodlužovače.

Pravidelně kontrolujte technický stav napájecího kabelu. Netahejte napájecí kabel.

## 8. Zapínání nástroje

**POZOR** Před spuštěním zařízení proveďte kroky popsané v části "Příprava k práci".

Na korpusu hlavního vypínače a tlakového spínače, nad T-kusem se dvěma manometry se nachází tlačítko vypínače kompresoru (červený hříbek – viz obrázek č. C. 5). Zatažení nahoru přivede napětí a spustí hnací jednotku kompresoru. Hnací jednotka začne nasávat vzduch do nádrže plnicí hadicí a zpětným ventilem. Tlakový spínač je přednastaven a seřazen na tlak 8 barů. Jakmile kompresor dosáhne této hodnoty (maximální tlak), tlakový spínač přeruší přívod napětí a hnací jednotka přestane nasávat vzduch do nádrže. Po dosažení tlaku 8 barů a v okamžiku přerušení napětí se přes hadici připojenou ke stykači vypustí zbývající vzduch z hlavice a plnicí hadice. Při nasávání vzduchu (provoz s příslušenstvím) a tímto vyprazdňování nádrže na přednastavené minimum (asi 5,5 baru) tlakový spínač opět přivede napětí a jednotka kompresoru začne nasávat vzduch do nádrže. Cyklus stlačování začne od začátku.

Výše popsaný princip fungování má použití v situaci, když je tlačítko spínače po celou dobu zvednuté do polohy ZAPNUTO (nebo označené I nebo ON). Uživatel může kdykoli přerušit cyklus stlačování, nezávisle na tlaku v nádrži (a také když nedosáhne svého nastaveného maxima čili 8 barů). Pokud chcete přerušit provoz, stiskněte tlačítko spínače dolů do polohy VYPNUTO (nebo označené O nebo OFF) – viz obrázek číslo C.5).

Z důvodu bezpečnosti uživatele, v případě selhání tlakového spínače, byl kompresor vybaven pojistným ventilem (ventil s kolečkem, na pravé straně T-kusu s manometry – viz obrázek číslo C.6 položka D).

**POZOR** NIKDY NESEŘIZUJTE TLAKOVÝ SPÍNAČ A NEMĚŇTE JEHO TOVÁRNÍ NASTAVENÍ!

## 9. Použití nástroje

Před spuštěním provozu zkontrolujte hladinu oleje v hnací jednotce kompresoru. K tomu slouží průzor umístěný na těle hnací jednotky. Hladina oleje musí být výše než červený bod ve středu průzoru (obr. C.4).

Příliš nízká hladina oleje zvyšuje tření v hnací jednotce kompresoru a může způsobit jeho poškození. Příliš vysoká hladina oleje může způsobit průnik oleje do systému stlačování vzduchu a do nádrže. Kompresor postavte na pevné místo pro používání (viz Přípustné provozní podmínky a Bezpečnost používání) a eventuálně rozviňte prodlužovací kabel tak, aby nepřekážel a neohrožilo nebezpečí zakopnutí. Kompresor je vybaven dvěma manometry (obr. C. 6) a dvěma přípojovacími hrdly pro příslušenství. Manometr označený písmenem B je manometr ukazující aktuální tlak v nádrži. Připojení příslušenství na přípojovací hrdlo pod tímto manometrem bude vždy znamenat provoz s maximálním přívodem vzduchu, který zajišťuje maximální tlak v nádrži. Manometr označený písmenem A je manometr ukazující tlak zadávaný (seřizovaný) uživatelem. Rozmezí seřizení tlaku se pohybuje v rozmezí 0–8 barů. K seřizení tohoto tlaku slouží knoflík označený písmenem C. Otočením knoflíku C proti směru chodu hodinových ručiček sníží tlak na výstupu (přípojovací hrdlo pod manometrem A), zase otočení knoflíku ve směru chodu hodinových ručiček způsobí růst zadaného tlaku. Například: nastavte otočením knoflíku C doleva tlak 2 bary, přečtete na manometru A. Na výstupu čili v přípojovacím hrdle pod manometrem A bude vzduch s tlakem 2 bary. Pamatujte, že provoz s plyným průtokem vzduchu je krátkodobý. Čím menší tlak je na výstupu (čili přiváděný), tím delší je efektivní doba provozu. Kompresor musí stihnout naplnit nádrž, aby udržel déle zadaný tlak vzduchu na výstupu. Může se stát, že zadaný tlak na výstupu je příliš velký, aby byl zajištěn delší provoz kompresoru s takto nastaveným tlakem. Provoz přerušte, aby se naplnila nádrž. Tlak nastavte knoflíkem C zablokujte otočením červené matice umístěné ve středu knoflíku a pak matici zajištěte na knoflíku C.

Vedle manometru B se nachází pojistný ventil označený písmenem D. Slouží jako ochrana proti eventuálnímu poruše tlakového spínače a v okamžiku, kdy tlak v nádrži překročí 8 barů, ventil D vypustí vzduch a tímto sníží tlak v nádrži. Tímto ventilem můžete také rychle vypustit vzduch z nádrže, samozřejmě při zapnutém kompresoru. Jednoduše odsroubujte matici ventilu D doleva a odtáhněte ji, jak ukazuje šipka na obr. C. 6. Vzduch v nádrži bude vytlačěn. Po vyprázdnění nádrže uvolněte matici a nechte pružinu ventilu zavřít systém, pak matici utáhněte ve směru hodinových ručiček. Obě přípojovací hrdla jsou přizpůsobena rychlému bezzávitovému připevnění příslušenství. Konec hadice

příslušenství zatačte do přípojovacího hrdla, až uslyšíte kliknutí. Každé příslušenství připojujte, když je nádrž prázdná.

**Pomocí kompresoru a vhodného příslušenství můžete provádět mimo jiné takové činnosti, jako:**

- \* Čištění stlačeným vzduchem – profukovací pistole s různými tryskami
- \* Mytí vodou, naftou atp. – mycí pistole
- \* Malování – stříkácí pistole
- \* Huštění pneumatik vozidel – huštěcí pistole

Pro připojení příslušenství slouží pružné vinylové hadičky s různými délkami. Doporučené příslušenství je uvedeno v další části návodu k obsluze.

## 10. Aktuální provozní práce

**POZOR** Všechny obslužené činnosti je nutné provádět při zástřece vysunutě ze zásuvky.

Před každým zahájením provozu pravidelně kontrolujte hladinu oleje.

Po prvních 100 hodinách provozu vyměňte olej za nový, což je znázorněno na obr. č. C.7. Chcete-li vyměnit olej, vyjměte zátku plnicího hrdla oleje (krok 1) a pomocí klíče 24 pro A077060 nebo pomocí klíče 10 pro A077020/30 vyšroubujte a vyjměte průzor hladiny oleje (krok 2). Kompresor nakloňte, aby olej mohl volně vytéct ze systému (krok 3). Otvor pro zašroubování šroubu očistěte od zbytků oleje a šroub opět zašroubujte a citlivě utáhněte klíčem (krok 4). Nový olej nalijte do otvoru plnicího hrdla (krok 5). Pro kompresor PANSAM doporučujeme olej typu – A531001 firmy PANSAM nebo jiný se stejnou kvalitou. Zašroubujte zátku plnicího hrdla oleje. Kompresorový olej měřte za nový (kromě prvních 100 hodin provozu) po každých 500 hodinách provozu. Způsob postupu jako výše. Do systému se vejde asi 250 ml oleje. Pokud kompresor nebyl v provozu 500 hodin a hladina oleje pravidelně kontrolována v průzoru je příliš nízká, dolijte olej bez jeho úplné výměny. Správnou hladinu oleje znázorňuje obrázek č. 4. Po každých 120 hodinách provozu zkontrolujte funkčnost pojistného ventilu (obr. č. C.6 pol. D a popis na straně 6) tak, že přes něj vypustíte vzduch z nádrže. Pravidelně kontrolujte stav znečištěných vzduchových filtrů (obr. č. C. 2). Používejte kompresory v zaprášených a znečištěných prostorech znečišťuje vzduchový filtr a přímo způsobuje nadměrné opotřebení kompresoru. Filtr čistěte vždy, po 300 hodinách. Vzduchový filtr demontujte (vyšroubujte jej). Část se závitěm odpojte z přezek a vyjměte vložku filtru (houba). Vložku filtru čistěte nejlépe stlačeným vzduchem nebo ji opláchněte vodou, nechte odkapat a osušte, pamatujte však, abyste ji nemotavali mokrou. Suchou vložte do krytu filtru a uzavřete přezkami. Namontujte zpět do kompresoru. Filtry měřte za nové v závislosti na intenzitě používání kompresoru a vždy po každé výměně oleje. Každý den čistěte nádrž od kondenzátu. Pro vypuštění kondenzátu z nádrže slouží vypustný ventil znázorněný na obrázku č. C. 8. Po vypuštění vzduchu z nádrže a ponechání v ní tlaku asi 0,5 baru vyšroubujte hlavu s krytkou šroubu ventilu podle obrázku č. 8. Pootáčením proti směru hodinových ručiček pomalu otevřete ventil, abyste vypustili vzduch a zbývající vodu. Po vypuštění vody opět zavřete vypustný ventil. Nikdy nevyšroubovávejte klíčem šestihřanný šroub ventilu nacházející se nad krytkou. Kompresor udržujte v čistotě, zabraňte nadměrnému znečištění.

**Prohlídky a údržby plánujte a provádějte v souladu se zákonnými požadavky, podle umístění a způsobu provozování zařízení. Kontrolní orgány mohou požadovat předložení příslušné dokumentace.**

**Doporučené příslušenství:**

PANSAM doporučuje pro použití a provoz s kompresory následující vybavení:  
A533082 – flexibilní spirálovitá hadice s rychlospojkou – délka 15 m.  
A533081 – flexibilní spirálovitá hadice s rychlospojkou – délka 10 m.  
A533080 – flexibilní spirálovitá hadice s rychlospojkou – délka 5 m.  
A 533070 – lakovací pistole spodní  
A533060 – lakovací pistole horní  
A533050 – huštěcí pistole s manometrem  
A533040 – ropovací pistole (mytí)  
A533031 – profukovací pistole dlouhá  
A533030 – profukovací pistole krátká  
A533020 – sada příslušenství šestidílná  
A533010 – sada příslušenství pětídílná  
Při provozu pamatujte, že množství spotřebovaného vzduchu závisí na druhu použitého příslušenství. Nadměrná spotřeba vzduchu překračující možnosti naplnění nádrže hnací jednotkou bude způsobovat pokles tlaku v systému a jeho hodnotu bude ukazovat manometr.

## 11. Náhradní díly a příslušenství

Pro nákup náhradních dílů a příslušenství kontaktujte servis Dedra Exim. Kontaktní údaje jsou uvedeny na 1. straně návodu.

Při objednávání náhradních dílů uveďte číslo šarže na typovém štítku, stejně jako číslo dílu z montážního výkresu.

Během záruční doby se opravy provádějí za podmínek uvedených v záruční listině. Reklamovaný produkt, prosím, předejte k opravě na místě pořízení (prodávající povinen přijmout reklamované zboží), pošlete na servisní středisko nejbližší k místu bydliště (seznam služeb na internetových stránkách www.dedra.pl), nebo zašlete do centrálního servisu Dedra Exim. Příklad: prosím vyplněnou záruční listinu. Po záruční době opravy provádí centrální servis. Poškozené zboží musí být odesláno do servisního střediska (náklady na dopravu platí uživatel).

## 12. Samostatné odstranění závad

**POZOR** Před zahájením odstraňování závad odpojte nástroj od napájení.

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Hnací jednotka nefunguje	Napájecí kabel je nesprávně připojen nebo je poškozen	Zatačte zástřecí do zásuvky, zkontrolujte napájecí kabel

	Výpadek síťového napětí v zásuvce	Zkontrolujte napětí v zásuvce a zkontrolujte, zda se neaktivovala pojistka
	Poškozený vypínač	Vyměňte vypínač za nový
Hnací jednotka pracuje nerovnoměrně, přehřívá se	Příliš nízká hladina oleje	Doplňte kompresorový olej
	Zadřený píst ve válcovém pouzdru	Odevzdejte přístroj do servisu
Kompresor je hlučný, vibruje	Uvolněné přípojky	Zkontrolujte kryty – utáhněte, zkontrolujte, zda kompresor stojí stabilně – upravte
	Příliš nízká hladina oleje	Doplňte kompresorový olej
Tlak v systému se nezvyšuje, ztížený průtok vzduchu	Znečištěný vzduchový filtr	Vyčistěte vzduchový filtr
	Netěsnost v připojení	Zkontrolujte připojení příslušenství
	Hnací jednotka pracuje pomalu	Doplňte olej, zkontrolujte napětí
	Poškozený píst, opotřebené kroužky	Odevzdejte přístroj do servisu
Příliš velká spotřeba oleje, kolísání hladiny oleje	Prasklé těsnění	Vyměňte
	Opotřebené pístní kroužky	Vyměňte
	Kondenzát v olejové misce	Vyčistěte, vyměňte olej
Tlak na výstupu není seřizen	Poškozené těsnění	Vyměňte
	Poškozená membrána spínače	Odevzdejte přístroj do servisu
	Poškozený ventil	Vyměňte

### 13. Výbava nástroje

V obalu společně s kompresorem jsou:

A077020:

1. Pojezdová kolečka – 2 ks; 2. Závitová tyč pro připevnění koleček – 2 ks;
3. Upevňovací matice koleček – 2 ks; 4. Sada podložek; 5. Gumová noha – 1 ks; 6. Zátka plicního hrdla oleje – 1 ks; 7. Vzduchový filtr – 1 ks

A077030/A077060:

1. Pojezdová kolečka – 2 ks; 2. Závitová tyč pro připevnění koleček – 2 ks;
3. Upevňovací matice koleček – 2 ks; 4. Sada podložek; 5. Gumová noha – 2 ks;
6. Upevňovací matice koleček – 2 ks; 7. Zátka plicního hrdla oleje – 2 ks;
8. Vzduchový filtr – 2 ks

### 14. Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení

(platí pro domácnosti)



Symbol uvedený na výrobcích nebo v průvodní dokumentaci označuje, že vadné elektrické nebo elektronické zařízení nesmí být likvidováno společně s domovním odpadem. Pokud potřebujete zlikvidovat, znovu použít nebo využít součástky, je správné je odnést na specializované sběrné místo, kde je příjmu zdarma. Informace o umístění sběrných míst pro použitá zařízení poskytují místní orgány, např. na svých internetových stránkách.

Správnou likvidací zariadenia je možné šetriť cenné zdroje a zabrániť negatívnym vplyvom na zdravie a životné prostredie v dôsledku novej prítomnosti nebezpečných látok, zmesí a komponentov v zariadení. Za nesprávnou likvidáciu odpadu hrozí sankce podľa príslušných miestnych predpisů.

Uživatelé v zemích EU: Pokud potřebujete zlikvidovat elektrické nebo elektronické zařízení, obraťte se na nejbližší prodejní místo nebo na svého dodavatele, který vám poskytne další informace.

Likvidace v zemích mimo Evropskou unii: Tento symbol se vztahuje pouze na země Evropské unie. Pokud si přejete tento výrobek zlikvidovat, obraťte se na místní úřady nebo prodejce, aby vám sdělil správný způsob likvidace.

#### Záruční list pro [Olejový kompresor]

Katalogové číslo: A077020/A077030/A077060/A077070 Sériové číslo:.....

(dále jen výrobek)

Datum zakoupení výrobku: .....

Razítko prodávajícího: .....

Datum a podpis prodávajícího: .....

#### Prohlášení uživatele:

Potwipotvrzuj, že jsem byl seznámen se záručními podmínkami a důsledky nedodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu. Se záručními podmínkami souhlasím, což potvrzují vlastnoručním podpisem:

.....  
datum a místo

.....  
podpis uživatele

#### I. Odpovědnost za výrobek

1. Ručitel – DEDRA EXIM Sp. z o.o. se sídlem v Pruszkowie, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 000062517, Obvodní soud pro hl. město Varšavu ve Varšavě, XIV. Hospodářský odbor Celostátního soudního rejstříku, DIČ 527-020-49-33, Základní kapitál: 100 980.00 zł.
2. Podle podmínek stanovených v tomto záručním listu ručitel poskytuje záruku na výrobek, pocházející z distribuce ručitele.
3. Záruční odpovědnost za vady se týká pouze vad vzniklých z příčin tkvících ve výrobku v okamžiku jeho vydání uživateli.
4. Uživatel má nárok na bezplatnou záruční opravu výrobku, pokud vada byla zjištěna v záruční době. Provedení opravy výrobku (způsob opravy) závisí na rozhodnutí ručitele. Pokud ručitel nemůže provést opravu, vyhrazuje si právo na výměnu vadné součásti nebo celého výrobku za bezvadný, snížení ceny výrobku nebo odstoupení od smlouvy.
5. Vůči uživateli, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, je odpovědnost Ručitele za škody vyplývající z této záruky a/nebo v souvislosti s jejím uzavřením a plněním, bez ohledu na právní titul, omezena maximálně do výše hodnoty vadného výrobku.

#### II. Záruční doba

Součásti výrobku, na které se vztahuje záruka	Doba trvání záruční ochrany
Olejový kompresor	24 měsíců, počítáno od data nákupu výrobku uvedeného v tomto záručním listu

#### III. Podmínky uplatňování záruky

1. Przedstawienie przez Użytkownika wypełnionej karty gwarancyjnej Produktu
1. Předložení vyplněného záručního listu pro výrobek a doložení okolností nákupu výrobku, např. předložením paragonu, faktury atd. Pro správné vyřízení reklamace se doporučuje, abyste společně s výrobkem předali všechny součásti stanovené v kapitole „Kompletace“ výrobku uvedené v návodu k obsluze.
2. Dodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu.
3. Záruka platí pouze na území Polska a EU.
4. Záruka se nevztahuje na vady výrobku vzniklé zejména v následku:
  - a. Nedodržování podmínek stanovených v návodu k obsluze, zejména v rozsahu správného provozování, údržby a čištění;
  - b. Používání čistících nebo ošetrovacích prostředků v rozporu s návodem k obsluze;
  - c. Nevhodného skladování a přepravování výrobku;
  - d. Svépomocných změn a/nebo úpravy výrobku, které nebyly dohodnuty s ručitelem;
  - e. Používání ve výrobku provozních materiálů v rozporu s návodem k obsluze.
5. Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztrácí záruku na výrobek, na kterém:
  - odstraní, změní nebo poškodil sériová čísla, označení údajů a výkonové štítky;
  - ucávký byly poškozeny uživatelem nebo nesly stopy manipulace uživatele.
6. Upozornění! Činnosti spojené s každodenní obsluhou výrobku, vyplývající mj. z návodu k obsluze, provádí uživatel ve vlastní režii a na své náklady.

#### IV. Postup při reklamaci

1. V případě zjištění nesprávného provozu výrobku se před nahlášením reklamace ujistěte, že jste provedli správně všechny činnosti podrobně popsané v návodu k obsluze.
2. Reklamaci nahláste ihned, nejpozději do 7 dnů od data zjištění vady výrobku. Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztrácí nárok na uplatnění záruky v případě nenahlášení reklamace do 7 dnů.
3. Reklamaci můžete nahlásit mj. v místě zakoupení výrobku, v záručním servisu nebo písemně na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Reklamaci můžete nahlásit prostřednictvím formuláře dostupného na stránkách [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). („Formulář pro nahlášení reklamace“).
5. Adresy záručních servisů v jednotlivých státech jsou dostupné na stránkách [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). Pokud v daném státě není uveden servis, reklamační formulář zašlete na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
6. Z bezpečnostních důvodů je zakázáno používat vadný výrobek.
7. Upozornění!!! Používání vadného výrobku ohrožuje zdraví a život uživatele.



8. Povinnosti vyplývající ze záruky budou splněny do 14 pracovních dnů, počítáno ode dne doručení reklamovaného výrobku.
9. Vadný výrobek před odevzdáním do servisu vyčistěte. Reklamovaný výrobek důkladně zabezpečte proti poškození při přepravě (doporučuje se předat reklamovaný výrobek v originálním obalu).
10. Záruční doba se prodlužuje o dobu, během níž uživatel z důvodu vady výrobku, na kterou se vztahuje záruka, nemohl výrobek používat. Záruka nevylučuje, neomezuje ani nepozastavuje nároky uživatele vyplývající z ručení za vady prodané věci.

V souladu s čl. 13 odst. 1 a 2 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES Vás informujeme, že:

1. Správcem vašich osobních údajů uvedených ve formuláři je DEDRA-EXIM sp. z o.o. se sídlem v Pruszkowie, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (dále jen: „Správce“).
2. Vaše údaje budou zpracovávány pouze pro účely provedení reklamačního řízení zařízení podle čl. 6 odst. 1 písm. b) obecného nařízení o ochraně osobních údajů (dále jen: „GDPR“). Poskytnutí údajů je dobrovolné, ale nezbytné k provedení reklamačního řízení.
3. Vaše údaje budou zpracovávány po dobu posouzení provedení reklamačního řízení a pro účely archivace v případě potřeby obrany proti eventuálním nárokům vůči Správci, nejdéle však do okamžiku jejich promlčení.
4. Vaše údaje mohou být zpřístupněny pouze subjektům, které zpracovávají údaje pro Správce na základě písemné smlouvy o pověření zpracováním osobních údajů, poskytujícím mj. technický servis, hosting nebo údržbu webových stránek, IT servis, kurýrní služby. Dodavatelé Správce jsou povinni zajistit ochranu údajů a splnit požadavky platného zákona souvisejícího s ochranou osobních údajů a nesmí využívat svěřené osobní údaje pro jiné účely než ty, které jsou uvedeny ve smlouvě se Správcem.
5. Vaše údaje nebudou zpracovávány automatizovaným způsobem, včetně profilování, a nebudou předávány do třetí země / mezinárodní organizaci.
6. Máte právo na přístup ke svým údajům a právo na jejich opravu, výmaz, omezení zpracování, právo na přenositelnost údajů, právo kdykoli vznést námitku.
7. Ve všech záležitostech souvisejících se zpracováním vašich osobních údajů Správcem nás můžete kontaktovat na e-mailové adrese: daneosobowe@dedra.pl.
8. Máte právo podat stížnost u úřadu příslušného pro ochranu osobních údajů.

menține presiunea setată la ieșire pe o perioadă mai lungă de timp compresorul trebuie să ajungă să umple rezervorul. Se poate întâmpla ca presiunea setată la ieșire va fi prea mare pentru a asigura funcționarea compresorului la această valoare de presiune pe o perioadă mai lungă de timp. Trebuie să întrerueți lucru pentru ca rezervorul să se umple.

Blocarea presiunii ajustată cu butonul C are loc prin rotirea piuliței roșii de pe axul butonului și blocarea acesteia pe butonul C.

Lângă manometrul B este situată supapa de siguranță marcată cu litera D. Aceasta servește pe de o parte ca o protecție împotriva unei eventuale avarii a presostatului, în momentul depășirii în rezervor a presiunii de 8 bari, prin supapa D iese aerul, micșorând astfel presiunea în rezervor. De asemenea cu această supapă se poate repede evacua aerul din rezervor, desigur când compresorul este oprit. Este suficient să deșurubați piulița supapei D spre stânga și să o scoateți în conformitate cu săgeata din fig. C.6. Aerul din rezervor va fi evacuat. După golirea rezervorului, eliberați piulița și lăsați ca arcul supapei să închidă sistemul, apoi strângeți piulița spre dreapta.

Ambele ștuțe de racordare sunt adaptate pentru conectarea rapidă a accesoriilor fără filet. Introduceți capătul furtunului sculei în ștuțul de racordare, până când acționează închizătorul. La montarea sculei rezervorul trebuie să fie fără aer.

**Cu ajutorul compresorului și accesoriei potrivită se poate între altele executa următoarele operațiuni:**

\*Curățare cu aer comprimat – pistol pentru suflare cu diferite duze

\*Spălare cu apă, petrol etc. - pistol de spălat

\*Vopsire - pistol de pulverizare

\*Pomparea roților auto – pistol pentru pompare

Accesoriile se conectează cu ajutorul furtunilor flexibile de vinil de diferite lungimi. Sculele recomandate sunt menționate în următoarea parte a manualului de utilizare.

## 10. Operații curente de mentenanță

**ATENȚIE** Toate operațiile de întreținere trebuie efectuate cu ștecherul scos din priză de curent.

Înainte de pompare trebuie de fiecare dată să controlați nivelul uleiului. După primele 100 de ore de funcționare trebuie să înlocuiți uleiul cu nou așa cum este arătat pe fig. 7. În scopul înlocuirii uleiului scoateți dopul de alimentare cu ulei (pasul 1) și cu ajutorul cheii 24 pentru A077060 sau cu ajutorul cheii 10 pentru A077020/30 deșurubați și scoateți vizorul nivelului de ulei (pasul 2). Înclinați compresorul ca uleiul să se scurge din unitate (pasul 3). Curățați din ulei locul de înșurubare a șurubului și montați-l înapoi înșurubând ușor cu cheia (pasul 4).

Turnați uleiul nou în locul de fixare a dopului de alimentare cu ulei (pasul 5). Recomandăm pentru compresorul PANSAM ulei tip - A531001 firmei PANSAM sau altul de aceeași calitate. Montați dopul de alimentare cu ulei. Schimbarea uleiului de compresor cu unul nou ( în afară de primele 100 de ore de lucru) trebuie efectuat la fiecare 500 de ore de funcționare. Procedura menționată mai sus. În unitate intră circa 250 ml de ulei.

Dacă compresorul nu a funcționat 500 de ore, iar nivelul de ulei controlat periodic prin vizor indică o stare prea scăzută, trebuie să adăugați ulei fără să-l schimbați total. Nivelul corect al uleiului este arătat pe desenul nr 4. La fiecare 120 de ore verificați funcționarea supapei de siguranță (fig nr. 6 poz. D precum și descrierea de pe pagina 6) evacuând cu ajutorul acestuia aerul din rezervor. Verificați periodic dacă filtrele de aer nu sunt murdare (fig. nr. 2). Utilizarea compresorului în încăperi murdare și prăfuite contaminează filtru de aer ce duce la consumul excesiv al compresorului. Filtru trebuie curățat după fiecare 300 de ore. Demontați filtrul de aer (deșurubați-l). Partea cu filetul desfaceți din cuie și scoateți cartușul filtrului (burete). Curățarea cartușului filtrului efectuați cu aer comprimat sau clătiți cu apă, scurgeți și uscați, ținând minte ca să nu montați filtrul ud. Filtrul uscat introduceți în carcasa filtrului și închideți-l cu ajutorul clemelor. Montați-l înapoi pe compresor. Schimbați filtrele cu cei noi în funcție de intensitatea de exploatare a compresorului și întotdeauna la fiecare schimbare a uleiului. În fiecare zi curățați compresorul din apa provenită din condensare. Curățarea rezervorului din rezidurile de apă se efectuează prin supapa de scurgere arătată la desenul nr. 8. După evacuarea aerului din rezervor lăsând presiune de circa 0,5 bar deșurubați capul cu moleta al șurubului supapei arătată la desenul 8. Rotind în sens invers acelor ceasomice dechideți încet supapa în scopul scăpării aerului și rezidurilor de apă. După curățare din apă din nou închideți supapa de scurgere. Niciodată nu deșurubați cu cheia șurubul hexagonal deasupra molettei. Păstrați compresorul curat, nu permiteți murdăria excesivă.

Verificările și lucrări de întreținere trebuie planificate și executate în conformitate cu cerințele legislative, corespunzătoare cu localizația și modul de exploatare a aparatului. Autoritățile de supraveghere pot să solicite prezentarea documentației corespunzătoare.

## 11. Piese de schimb și accesorii

Pentru a achiziționa piese de schimb și accesorii, contactați Service-ul Dedra Exim. Detaliile de contact pot fi găsite pe pagină 1 a manualului. Când comandați piese de schimb, vă rugăm să indicați numărul lotului aflat pe plăcuța de identificare și numărul piesei din schița de asamblare.

În perioada de garanție, reparațiile sunt efectuate conform regulilor menționate în talonul de garanție. Vă rugăm să predați produsul reclamat pentru reparație la locul de achiziție (vânzătorul este obligat să accepte produsul reclamat), trimiteți-l la centru de service aflat cel mai aproape de adresa de domiciliu (lista centrelor de service se află pe site-ul www.dedra.pl) sau expediți-l la service-ul central Dedra Exim. Vă rugăm amabil să anexați talonul de garanție completat. După perioada de garanție, reparațiile vor fi efectuate de service-ul central. Produsul deteriorat trebuie trimis la centrul de service (costul de expediție este suportat de utilizator).

## 12. Eliminarea individuală a defecțiunilor

**ATENȚIE** Înainte de a trece la eliminarea individuală a defecțiunilor, deconectați dispozitivul de alimentare.

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
---------	-----------	-------------

Unitatea de acționare nu funcționează	Cablul de alimentare nu este bine conectat sau este deteriorat.	Apăsăți mai adânc ștecherul în priză de curent, verificați cablul de alimentare.
	În priză lipsa tensiunii de la rețea	Verificați tensiunea în priză precum și verificați dacă nu a acționat siguranța
	Întrerupătorul deteriorat	Înlocuiți comutatorul cu unul nou.
Unitatea de acționare	Nivelul de ulei prea mic	Completați uleiul de compresie
	Pistolul gripat în cămașa de cilindru	Trimiteți generatorul la reparat
Compresorul zgomotos, cade în vibrații	Părțile de contact sunt slăbite	Verificați apărătoarele – strângeți, verificați dacă compresorul este așezat stabil – corectați-l
	Nivelul de ulei prea mic	Completați uleiul de compresie
Presiunea în unitate nu crește, îngreunată curgere a aerului	Filtru de aer murdar	Curățați filtru de aer
	Scurgere la conectare	Verificați conectarea cu accesoriile
	Unitatea de acționare lucrează încet	Completați uleiul, verificați tensiunea
	Pistolul deteriorat, inelele uzate	Trimiteți generatorul la reparat
	Garnitura de etanșare crăpată	Schimbați
Prea mare consum de ulei, schimbări ale nivelului de ulei	Inelele pistonului uzate	Înlocuiți
	Condensarea în baia de ulei	Curățați, schimbați uleiul
	Garnitura de etanșare deteriorată	Schimbați
Lipsa reglării presiunii la ieșire	Deteriorată membrana presostatului	Trimiteți generatorul la reparat
	Supapa deteriorată	Înlocuiți

## 13. Set de completare a dispozitivului

**Ambalajul conține în afară de compresor:**

**A077020:**


1. Roți de deplasare - buc. 2; 2. Bolț cu filet pentru fixarea roților – buc. 2; 3. Piulița pentru fixarea roților - buc. 2; 4. Set de șaibe; 5. Picioar de cauciuc - buc. 1; 6. Dop de alimentare cu ulei - buc. 1; 7. Filtru de aer - buc. 1

**A077030/A077060:**

1. Roți de deplasare - buc. 2; 2. Bolț cu filet pentru fixarea roților – buc. 2; 3. Piulița pentru fixarea roților - buc. 2; 4. Set de șaibe; 5. Picioar de cauciuc - buc. 2; 6. Piulița pentru fixarea roților - buc. 2; 7. Dop de alimentare cu ulei - buc. 1; 8. Filtru de aer - buc. 2

## 14. Informația pentru utilizatori privind eliminarea utilajelor uzate

(privește gospodăriile)

 Simbolul afișat pe produse sau pe documentația care le însoțește indică faptul că echipamentele electrice sau electronice defecte nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere. În cazul în care trebuie să eliminați, să reutilizați sau să recuperați componente, trebuie să le duceți la un punct de colectare specializat, unde vor fi acceptate gratuit. Autoritățile locale furnizează informații privind locația punctelor de colectare a echipamentelor uzate, de exemplu pe site-urile lor web.

Eliminarea corespunzătoare a dispozitivului permite conservarea resurselor valoroase și evitarea impactului negativ asupra sănătății și mediului, care rezultă din posibilitatea prezenței substanțelor, amestecurilor și componentelor periculoase în echipament.

Eliminarea incorectă a deșeurilor riscă sancțiuni în conformitate cu reglementările locale relevante.

Utilizatorii din țările UE: Dacă trebuie să vă debarasați de echipamente electrice sau electronice, vă rugăm să contactați cel mai apropiat punct de vânzare sau furnizorul dumneavoastră, care vă va putea oferi informații suplimentare.

Eliminarea în țări din afara Uniunii Europene: Acest simbol se aplică numai în țările din Uniunea Europeană. În cazul în care doriți să aruncați acest produs, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau dealerul pentru a afla metoda corectă de eliminare.

Certificat de garanție  
pentru

[COMPRESOR CU ULEI]

Nr. de catalog: A077020/A077030/A077060/A077070 Număr de lot:

.....